



Nursing 15 Le menu du jour

- Expliquez les repas et les options de régime
- Discuter des préférences et adapter les menus aux besoins spécifiques
- Vocabulaire : repas et boissons en établissement de soins, vocabulaire lié à l'alimentation pour le diabète, nutrition pour maladies chroniques, adaptations de menus

La purée	<i>(Puree)</i>	La teneur en graisses	<i>(Fat content)</i>
La texture modifiée	<i>(Modified texture)</i>	Le faible en sucre	<i>(Low in sugar)</i>
Le menu adapté	<i>(Adapted menu)</i>	Le régime pauvre en glucides	<i>(Low-carbohydrate diet)</i>
Le petit-déjeuner	<i>(Breakfast)</i>	Le régime alimentaire	<i>(Diet)</i>
La collation	<i>(Snack)</i>	La restriction (alimentaire)	<i>((Dietary) restriction)</i>
Le goûter	<i>(Afternoon snack)</i>	Le contrôle de la glycémie	<i>(Blood glucose monitoring)</i>
Le déjeuner	<i>(Lunch)</i>	Présenter des alternatives	<i>(Offer alternatives)</i>
Le dîner	<i>(Dinner)</i>	Adapter (adapter à)	<i>(Adjust (adapt to))</i>
La portion	<i>(Portion)</i>	Éviter (éviter de)	<i>(Avoid (avoid doing))</i>
La teneur en sel	<i>(Salt content)</i>	Surveiller (surveiller la consommation)	<i>(Monitor (monitor intake))</i>

1. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|--------------------------------|---|
| a. un menu adapté | 1. Un menu préparé pour répondre aux besoins d'un patient (allergies, diabète). |
| b. une restriction alimentaire | 2. Modifier un plat pour qu'il convienne à quelqu'un (je modifie, tu modifies). |
| c. adapter (adapter à) | 3. Une règle qui impose d'éviter certains aliments pour des raisons de santé. |



a-1 b-3 c-2

2. Notice — Menus and special diets (QR: Audio)



Fill in the gaps: restriction alimentaire, purée, faible en sucre, portion, adapté, alternative, contrôle de la glycémie, teneur en sel, texture modifiée

À partir du mois prochain, la résidence Les Amandiers met en place une nouvelle organisation du menu quotidien. Chaque repassera affiché la veille sur l'intranet et sur le tableau du service. Les équipes de soins sont invitées à vérifier, avant la distribution, si la (1) _____ et la présentation correspondent aux indications du dossier : texture normale, (2) _____ ou (3) _____. En cas d'indisponibilité d'un plat, merci de proposer une (4) _____ simple et de l'indiquer.

Pour les personnes avec diabète ou une autre maladie chronique, le menu peut être (5) _____ : choix (6) _____, contrôle de la (7) _____ et limitation des graisses. L'objectif est de faciliter le (8) _____ sans supprimer tous les glucides, tout en surveillant la consommation. Toute (9) _____ doit être signalée au cadre et au diététicien. En cas de doute, n'adaptez pas le repas seul : demandez l'avis du médecin ou du diététicien.

Starting next month, the Les Amandiers residence will introduce a new system for the daily menu. Each meal (breakfast, lunch, dinner) will be posted the day before on the intranet and on the service board. Care teams are asked to check, before serving, whether the portion size and presentation match the details in the file: normal texture, purée or modified texture. If a dish is unavailable, please offer a simple alternative (for example, steamed vegetables or plain yogurt) and note it.

For people with diabetes or another chronic condition, the menu can be adapted: low-sugar options, control of salt content, and limitation of fats. The goal is to help control blood glucose without removing all carbohydrates, while monitoring intake (sugary drinks, bread, desserts). Any dietary restriction (allergy, low-carbohydrate diet, refusal) must be reported to the supervisor and the dietitian. If in doubt, do not modify the meal alone: consult the doctor or the dietitian.

(1) portion, (2) purée, (3) texture modifiée, (4) alternative, (5) adapté, (6) faible en sucre, (7) teneur en sel, (8) contrôle de la glycémie, (9) restriction alimentaire

1. Que doivent vérifier les équipes de soins avant de distribuer un repas et comment réagir en cas d'indisponibilité ?

2. Comment le menu peut-il être adapté pour une personne diabétique et quelles précautions sont recommandées ?
-

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | True | False |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Au petit-déjeuner, elle choisit des options avec peu de sucre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Pour le déjeuner, elle supprime complètement la viande pour tout le monde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle demande à l'équipe de vérifier ce que mangent deux résidents pendant la collation. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

1. Pour le petit-déjeuner, je _____ ma consommation de sucre afin de mieux contrôler ma glycémie. *(For breakfast, I monitor my sugar intake in order to better control my blood sugar level.)*
 a. surveillais b. surveilles c. surveillons d. surveille
2. Quand un résident est diabétique, nous _____ de proposer des boissons trop sucrées au goûter. *(When a resident is diabetic, we avoid offering overly sweet drinks at snack time.)*
 a. évitons b. évitions c. évitez d. éviter
3. Ce midi, je _____ une portion plus petite parce que le menu est riche en glucides. *(At noon today, I take a smaller portion because the menu is rich in carbohydrates.)*
 a. prenais b. prends c. prendre d. prend

1. surveille 2. évitons 3. prends

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Menu diabétique en EHPAD

Mme Lefèvre (fille du résident): *Bonjour Madame, je suis la fille de M. Lefèvre, chambre 214 ; je voulais parler du régime alimentaire de mon père, il est diabétique et ses glycémies ont été un peu hautes cette semaine.*

(Hello, I'm Mr. Lefèvre's daughter, room 214. I wanted to talk about my father's diet: he's diabetic and his blood sugar has been a bit high this week.)

Sophie (diététicienne): *Bonjour, merci de votre appel. Nous surveillons déjà la glycémie, mais on peut revoir son menu adapté — avez-vous remarqué des problèmes au petit-déjeuner, au goûter ou au déjeuner ?*

(Hello, thank you for calling. We already monitor blood glucose, but we can review his tailored menu — have you noticed any problems at breakfast, at the snack, or at lunch?)

Mme Lefèvre (fille du résident): *Surtout le matin : il se plaint souvent qu'on lui donne du pain blanc avec de la confiture. Et au déjeuner il prend parfois une grande portion de purée. (Mostly in the morning: he often complains that they give him white bread with jam. And at lunch he sometimes gets a large portion of mashed potatoes.)*

Sophie (diététicienne): *D'accord. On peut proposer un pain complet en plus petite portion et un yaourt faible en sucre à la place de la confiture. Pour la purée, on réduit la portion et on augmente les légumes pour un menu pauvre en glucides. (Alright. We can offer wholemeal bread in smaller portions and a low-sugar yogurt instead of jam. For the mashed potatoes, we'll reduce the portion and increase the vegetables to lower the carbohydrate content.)*

Mme Lefèvre (fille du résident): *Il a aussi des difficultés à avaler. On m'a parlé de texture modifiée — je voudrais éviter qu'il s'étouffe ou qu'il se fatigue en mangeant. (He also has trouble swallowing. I've heard about modified textures — I'd like to avoid him choking or becoming exhausted while eating.)*

Sophie (diététicienne): *Si le médecin donne son accord, nous pouvons adapter la texture : purée très lisse ou plats mixés. Je peux aussi présenter des alternatives pour le dessert, comme une compote sans sucres ajoutés ou du fromage blanc. (If the doctor approves, we can adapt the texture: very smooth purée or blended dishes. I can also suggest dessert alternatives, such as unsweetened applesauce or plain fromage blanc.)*

Mme Lefèvre (fille du résident): *C'est rassurant. Et la teneur en sel et en graisses, vous la surveillez aussi ? Mon père a de l'hypertension. (That's reassuring. Do you also monitor salt and fat content? My father has high blood pressure.)*

Sophie (diététicienne): *Oui, nous surveillons la teneur en sel et en graisses des plats préparés. Je note la restriction alimentaire et je mets à jour son menu dès aujourd'hui. (Yes, we monitor the salt and fat levels in the dishes we prepare. I'll note the dietary restrictions and update his menu starting today.)*

1. Quelles adaptations Sophie propose-t-elle pour le petit-déjeuner et pour la purée au déjeuner ?

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

En général, je prends... / Je préfère... mais j'évite... / Pour adapter le menu, on peut proposer...



1. Dans une journée typique, à quoi ressemble votre menu (petit-déjeuner, déjeuner, dîner) et prenez-vous parfois une collation ?

2. Un patient doit surveiller sa glycémie ou réduire sa consommation de sucre : comment adaptez-vous le menu et quelles alternatives proposez-vous ?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Bonjour Madame/Monsieur,

Je vous écris au sujet des menus de la semaine prochaine pour votre père, **M. Leroy**.
L'infirmière nous a signalé un **contrôle de la glycémie** plus difficile ces derniers jours.
Pouvez-vous confirmer s'il suit un **régime pauvre en glucides** ou s'il a d'autres
restrictions alimentaires ?

Nous pouvons proposer un **menu adapté** (desserts **faibles en sucre**, portions de
féculents réduites). Dites-nous aussi s'il a des préférences au **petit-déjeuner** (pain,
yaourt, fruits) et s'il y a des aliments à **éviter**.

Cordialement,

Sonia Martin

Responsable restauration



Write an appropriate response: *Je vous confirme que mon père suit... / Serait-il possible d'adapter le menu en... ? / Pour le petit-déjeuner, il préfère... et il vaut mieux éviter...*
